

## Офіційне пояснення «лікувального гумору»

Будь-яке втручання, що сприяє здоров'ю та добробуту потішним освідомленням чи висловом або вдячністю за життєві абсурди чи несподіванки.

Це втручання сприятиме здоров'ю або може бути пристосоване, як допоміжне лікування, щоб сприяти одужанню чи покращенню витривалості тіла, почувань, розуму, суспільності чи духу.

Офіційно прийнято Управою Товариства застосованого і лікувального гумору, 1 червня 2000 <http://aath.org/>

## Official Definition of "Therapeutic Humor"

Any intervention that promotes health and wellness by stimulating a playful discovery, expression or appreciation of the absurdity or incongruity of life's situations.

This intervention may enhance health or be used as a complementary treatment of illness to facilitate healing or coping, whether physical, emotional, cognitive, social or spiritual.

Officially adopted by the Association of Applied and Therapeutic Humor Board of Directors on June 1, 2000. <http://aath.org/>

## «Сміх це здоров'я!»

проводиться з співпрацею  
Польства України в США  
Світової Федерації Українських  
Лікарських Товариств (СФУЛТ)  
БФ Україна 3000  
Міжнародної Асоціації Громадян  
України  
Об'єднання Українців Вашингтону  
Вашингтонської Групи

Щоб більше дізнатись  
ласкаво просимо звертатись до  
СФУЛТ: 610 662 2013  
[rihrih@pol.net](mailto:rihrih@pol.net)  
P.O. Box 3891 McLean, VA 22012

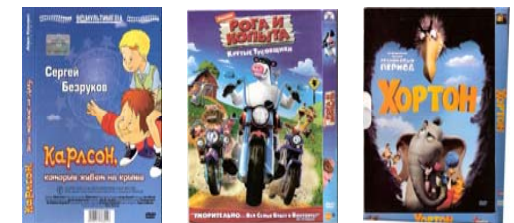
## «Laughter is Health!»

a collaborative effort of  
The Embassy of Ukraine in the USA  
World Federation of Ukrainian  
Medical Associations  
International Charitable Fund  
Ukraine 3000  
Ukraina Citizens International  
Associations  
Ukrainian Association of Washington  
The Washington Group

For more information  
please contact WFUMA  
610 662 2013; [rihrih@pol.net](mailto:rihrih@pol.net)  
P.O. Box 3891 McLean, VA 22012

## Сміх це здоров'я!

Laughter is Health!



Проект для дітей України

An Initiative for Children in  
Ukraine

## «Сміх це здоров'я!»

Проект з метою подарувати дитячим відділенням лікарень в Україні сучасні Україно - мовні видання 'DVD' веселих та цікавих для дітей міжнародно відомих мультифільмів, щоб уприємнити перебування діточок у лікарні, і таким чином сприяти одужанню дитини.

Гарний і позитивний настрій, як відомо, є запорукою одужання.



Як кажуть у народі:  
«Сміх це здоров'я!»

## «Laughter is Health!»

This initiative aims to provide Ukrainian language DVDs of happy, current, internationally acclaimed films to children's wards in hospitals in Ukraine to help make children's hospital stay more pleasant with healing humor, and so to contribute to the children's recovery.

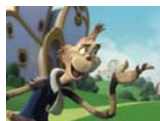
Several clinical studies suggest that laughter boosts the immune system and decreases stress hormone levels.

“Laughter is the best medicine!”



## Веселі та цікаві для дітей міжнародно відоми мультифільми:

Шрек  
Рататуй  
Веселі ніжки  
Карлсон на даху  
Роги і копита  
Гортон  
Тачки  
Змивайсь  
Енеїда



## Happy internationally acclaimed films for children:

Shrek 3  
Ratatouille  
Happy Feet  
Karlsson on the Roof  
Horns and Hooves  
Horton  
Cars  
Flushed Away  
Eneida



Доставка DVD і DVD програвача спрямована на лікарні у районах які віддаленні від обласного центру. Передбачений видаток на доставку одній лікарні до: \$100US

Світова Федерація Українських Лікарських Товариств, Міжнародна Асоціація Громадян України і Вашингтонська Група є визнані Американською податковою службою, як гуманітарні (501c3): пожертви на «Сміх це здоров'я!» звільнені від оподаткування.



Delivery of DVDs and a DVD player aimed with attention to rural hospitals in Ukraine. Projected cost for delivery to one hospital is up to \$100US.

The World Federation of Ukrainian Medical Associations and the Ukraina Citizens' International Association and The Washington Group are designated by the US Internal Revenue Service as charitable (501c3): donations for this project are tax deductible.

References: <http://www.learnwell.org/laugh.htm>  
<http://www.umm.edu/features/laughter.htm>